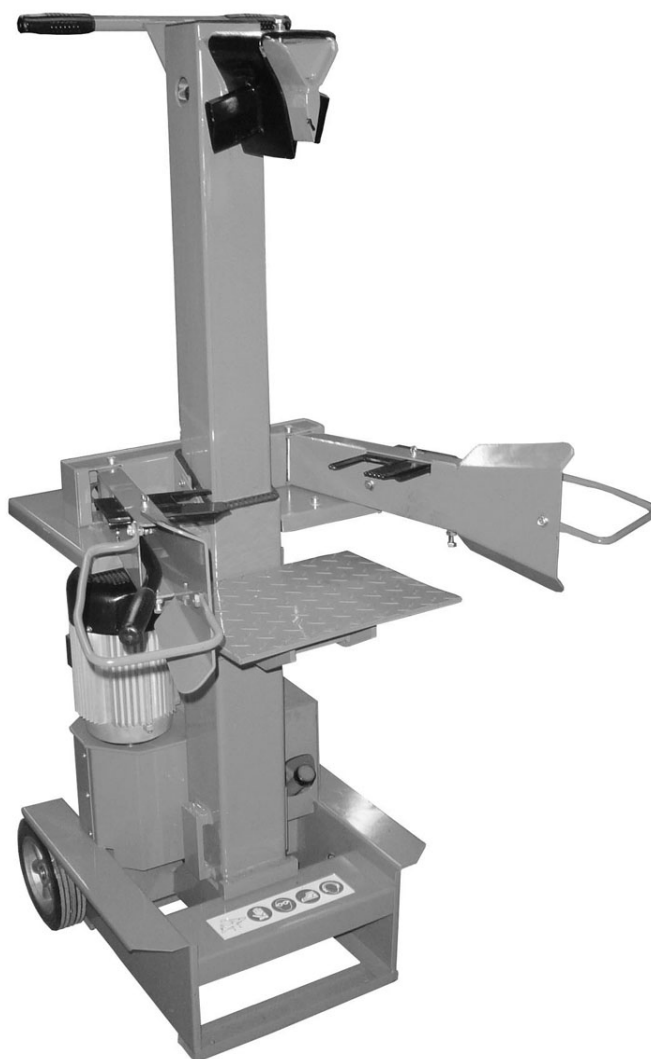




**DHH 1050/6 TC # 01959**

**DHH 1050/7 TC # 01957**

**H** **Használati utasítás**  
Tönkhasító



**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen  
[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Güde Hungary KFT**  
Kossuth u. 72  
H-8420 Zirc  
[info@guede.hu](mailto:info@guede.hu)  
[www.guede.com](http://www.guede.com)

**UNICORE náradí s.r.o.**  
P.O.Box 8  
Počernická 120  
CZ-360 05 Karlovy Vary  
[www.unicore.cz](http://www.unicore.cz)

**GÜDE Slovakia s.r.o**  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-033 01 Liptovský Hrádok  
[www.guede.com](http://www.guede.com)

## Tartalom

Fejezet	Megnevezés	Oldal
	<b>Bevezetés</b>	
1.	Biztonsági figyelmeztetések és balesetmegelőzések	
2.	Technikai adatok	
3.	Karbantartás és szemle	
4.	A mozgatókarok és a hasítókereszt beszerelése	
5.	Használati területek	
6.	Üzemeltetés	
7.	Emelési beállítás	
8.	Áramkörhöz való csatlakoztatás, hidraulika	
9.	Szállítási utasítások	
10.	Garancia	
11.	Hibalehetőségek	
12.	Pótalkatrészleírás	
13.	Pótalkatrészlista # 01959	
14.	Pótalkatrészlista # 01957	
15.	Konformitásmagyarázat	

## Bevezetés

### Tisztelt Vásárló!

Az Ön egészsége érdekében, ami a használati utasítás és annak utasításai nélkül veszélyeztetve van, mindenképpen javasoljuk, hogy alaposan tanulmányozza át a használati és üzemeltetési utasítást. Ezzel az útmutatóval szeretnénk a munkáját a termékkel megkönnyíteni. Hogy a gép a lehető legtovább működjön az Ön megelégedettségének megfelelően, a következő utasításokat pontosan tartsa be. Igyezzünk termékeinket folyamatosan tökéletesíteni, emiatt a változtatás jogát fenntartjuk.

**A használati útmutató ismerete nélkül nem ajánlatos a készülék működtetése!**

## 1. Biztonsági figyelmeztetések és balesetmegelőzések

### Általánosságok

A használati útmutató utasításait és a gépen elhelyezett biztonsági előírásokat a használathoz, karbantartáshoz és szereléshez biztonságtechnikai okokból mindenképp vegye figyelembe és tartsa be!

### Személyzet

A tönkhasító használata veszélyekkel lehet összekötve. Emiatt csak szakavatott és tapasztalt személy használhatja és kezelheti. Szorosan testhez simuló ruhát, védőcipőt hordhat. 18 éves kor alatti személy nem használhatja, kezelheti a gépet. 16 éven felüli személynek engedélyezett a gép használata, amennyiben a kiképzéséhez szükséges, és szakavatott, tapasztalt személy felügyeli a tevékenységet.

### Munaterület

A biztonságos tönkhasításhoz szükséges, hogy a terület egyenletes és szilárd legyen, és elegendő mozgástér legyen. Az anyag géphez és géptől való szállításához szükséges, hogy az út zökkenőmentes, egyenletes legyen. A munkaterület megfelelő megvilágításáról gondoskodjon.

### Munkaelőkészítés

A szerelési illetve karbantartási munkálatokhoz, valamint a tönkhasító elhagyásakor az áramellátást szakítsa meg a piros gomb megnyomásával, és a hálózati kábel kihúzásával. Az áramellátást csak a Kikapcsolással nem elegendő megszakítani. A GÜDE tönkhasítók alapvetően keményített hasítókéssel kerülnek forgalomba. Amennyiben mégis láthatatlan idegentestek által eldeformálódás fedezhető fel tönkhasítás közben / pl. beton, fém/, úgy ezek csiszolással, reszeléssel eltüntethetőek. Ezután egy állandó "élezés" emeli a kés munkabírását.

**Tipp: a hasítókést néha zsírozza be.**

**Az első használatbavétel előtt a biztonsági berendezéseket ( főképp a két-mozgatókart) ellenőrizze le, hogy működik-e.**

**Figyelem! Minden használatbavétel előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a hasítóasztal erősen és biztonságosan van a hasítóhoz rögzítve.**

## 2 Technikai adatok

Technische Daten	Typ 1050/6 TC	Typ 1050/7 TC
H x B x L	1540 x 600 x 900 mm	1540 x 600 x 900 mm
Max. fahossz	1040 mm	1040 mm
Max. faátmérő	400 mm	400 mm
Max. Cilinderemelés	515 mm	515 mm
Névleges hasítóerő	6 t	7 t
Előremeneteli sebesség	ca. 0,05 m/sek.	Ca. 0,05 m/sek.
Hátrameneteli sebesség	ca. 0,1 m/sek.	ca. 0,1 m/sek.
Olajkapacitás	ca. 4 Liter	ca. 4 Liter
Üzemeltetés típusa	S <sub>6</sub>	S <sub>6</sub>
Hidraulikus nyomás	210 bar	210 bar
Súly	ca. 100 kg	ca. 110 kg

Csatlakozás	230 Volt/50-60 Hz	400 Volt/50-60 Hz
Motorteljesítmény P1	2,2 kW	3 kW
Pótgenerátorfordulatszám	----	----
Gyári szám	<b>01959</b>	<b>01957</b>

## 3 Karbantarás és szemle

A tönkhasítót mindig tartsa tiszta állapotban.

Kb. 500 működési óránként cserélje le a hidraulikus olajat. Használjon átlános hidraulikus olajat ( HLP 46). **Zsírozza be a hasítóoszlopot minden használat előtt, ez megemeli a csúszópofák élettartamát.** Alkatrészek cseréjénél illetve beépítésénél csak eredeti szabad használni. Hidraulikus csövet és a csőösszeköttetéseket rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően tömítettek, illetve elég erősek-e.

**Figyelem!** Az olajat csak behúzott állapotú hasítóoszlopnál töltsen utána.



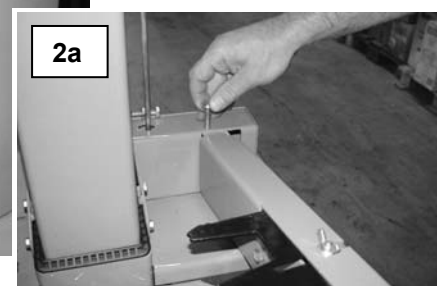
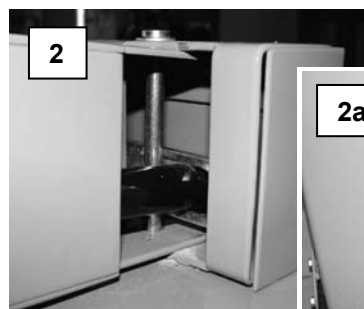
## 4 A mozgatókarok és a hasítókereszt beszerelése

### Mozgatókarok



1. A mozgatókarokat helyezze be és a csövet a keresztösszeköttetés horonyába helyezze be

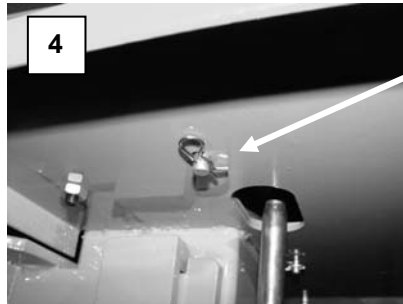
**TIPP:** Előtte a vashevedert alul és felül zsírozzuk be.



2. A tartó csapszeget a keresztösszekötés előtt helyezze be



3. A tartókarmokat a megfelelő faátmérőre álltsuk be



4. A tartócsapszeget az alján a biztosító ékkel rögzítse.

### Hasítókeresztszerelés



1. A rögzítőcsavart a hasítókereszt közepéig csavarja be



2. Az anyát a belső oldalon csavarjuk rá.

3. A hasítókeresztet húzza fel és a rögzítőcsavart a kés horonyába csavarja be, amíg az anya megszorul.



4. A rögzítőcsavart és az anyát úgy szabályozza, hogy a hasítókeresztet teljesen felhúzza

5. A végső pozíciót a villáskulccsal Rögzítse.



## 5 Használati területek

A gép csak fa megmunkálására használható. A hasítandó anyagnak a következő méretekkel kell rendelkeznie:

- Minimális átmérő: 120mm
- Maximális átmérő: 300 mm
- A hasítandó anyagot csak rostirányban hasítsuk.
- Fennáll a veszély, hogy az csomós hasítandó fa könnyen beszorulhat.
- A beszorult fadarabokat a hasítandó fa üttögetésével eltávolíthatjuk.
- Kifűrészelése tilos!

### Hasítási hosszúság beállítása

Hasítógép típusának fajtájától különböző hosszúságok állíthatók be.

#### DHN 1050/6 Tc típus:

Hasítási hosszúság kb. 1050/810/560 mm.

## 6 Üzemeltetés

1. A motort a zöld bekapcsolási gombbal tudja bekapcsolni. **Figyelem! 400 Voltos gépeknél ügyeljen a motor forgásirányára!**
2. 230 Voltos modelleknél ügyeljen arra, hogy a villanyvezeték a lehető legrövidebb legyen és a legnagyobb keresztmetszetet válassza.
3. **Alacsony hőfoknál a tönkhasítót legalább 15 percig üresjáratban járassuk, amíg az olaj megfelelően felmelegedett.**
4. A hasítandó fát helyezze az asztalra és a feszítő karom segítségével rögzítse azt.
5. A két kezelőkar lenyomásával beindul a hasítási folyamat.
6. A hasítás befejeztével minimum egy kart emeljen fel, a hasítóoszlop automatikusan felemelkedik.
- 7.

**Erősen ellenjavallt a tönkhasító két ember által való üzemeltetése, oly módon, hogy az egyik fél fogja a fát, a másik pedig a feszítő karmot használja. Tilos az bármelyik kar blokkolása, akadályoztatása.**

## 7 Emelési beállítás

50 cm-nél rövidebb fadarabok és nagyobb mennyiségű darabszámnál, a munkateljesítményt növelheti, ha a hasítókés ellenjárását lerövidíti.

**DHH 1050/6TC típus beállítórudazattal.**

**A következőképpen járjon el:**

Helyezzen egy rövid fadarabot a hasítóasztalra és kb. 2 cm távolságra a fától vezesse le a hasítókést és kapcsolja ki a hasítót ( piros gombot nyomja meg, hálózati kábelt húzza ki ). Most az oldalt elhelyezett rudakkal a visszahúzóerőt le tudja rövidíteni, amennyiben a rögzítőcsavart a megfelelő magasságra erősíti.



## 8 Áramkörhöz való csatlakoztatás, hidraulika

### Hálózati csatlakozás

A szakszövetségek utasítása alapján minden tönkhasító gép al feszültségi kapcsolóval van ellátva. A kapcsoló megakadályozza a gép újrabekapcsolódását áramszünet, rüvidzárlat után, a dugvilla konektorból való véletlenszerű kihúzásakor, hibás biztosítékok használata esetén. A gépet kizárólag a zöld gomb megnyomásával lehet újraindítani. A kapcsológomb tudatos blokkolása vagy a nullásvezeték hiánya automatikusan a kapcsoló zárlatához vezet. Ebben az esetben, melyet utólag be lehet bizonyítani, megszűnik a gép jótállása.

### Csak 400 Voltos gépeknél:

Mindenképp ügyeljen a motor forgásirányára (lásd a motoron való nyilat), ugyanis ellenkező irányú forgás esetén megrongálódik az olajszivattyú.

**Ebben az esetben megszűnik a jótállási jog. Szükség esetén a forgásirányt a dugalj pólusváltásával – szakember által!- meg lehet változtatni. Lásd az ábrát! (Csak váltóárammal működő típusoknál lehetséges!)**

### Hidraulika

Minden 4. Üzemeltetési óra után ellenőrizze a hidraulikus csövek és csőkapcsolatok átérésztőképességét. Szükség esetén a csőkapcsolatokat meg kell húzni, erősíteni.

### Hidraulikus olaj/Tank

Minden hasítóba utántölthető általános hidraulikus olaj (pl. BHP 46 vagy egy másik gyártmány hasonló viszkozitással). Egy olajcsere nem szükséges.

Typ DHH 1050/6 TC/Typ DHH 1050/ 6,5 TZ/Typ DHH 1050/7 T/: Tank ca. 6 Liter

Typ DHH 1050/ 10 T/ Typ DHH 1050/ 10 TZ: Tank ca. 14 Liter

## 9 Szállítási utasítások

A tönkhasító nagy kerekkel van felszerelve. Szállításkor egyik kezével fogja meg a hasítóoszlop fogantyúját, a másikkal a motor feletti fogantyút, és a tönkhasítót döntse enyhén maga felé. Ebben a helyzetben a hasító nagyobb erőfeszítés nélkül gurítható.

**A tönkhasítótállítás közben soha ne fektesse le, mert a hidraulikus olaj kifolyhat. A hasítóknakállítás közben mindig a legalacsonyabb helyzetben kell lennie.**

### Hangerő információ

Typ DHH 1050/6 TC/ Üresjárat ca. 67 dbA = Volland ca. 86 dbA

Typ DHH 1050/ 6,5 TZ/ Üresjárat ca. 67 dbA = Volland ca. 86 dbA

Typ DHH 1050/7 T/ Üresjárat ca. 67 dbA = Volland ca. 86 dbA

Typ DHH 1050/ 10 T/ Üresjárat ca. 67 dbA = Volland ca. 86 dbA

Typ DHH 1050/ 10 TZ/ Üresjárat ca. 67 dbA = Volland ca. 86 dbA

## 10 Garancia

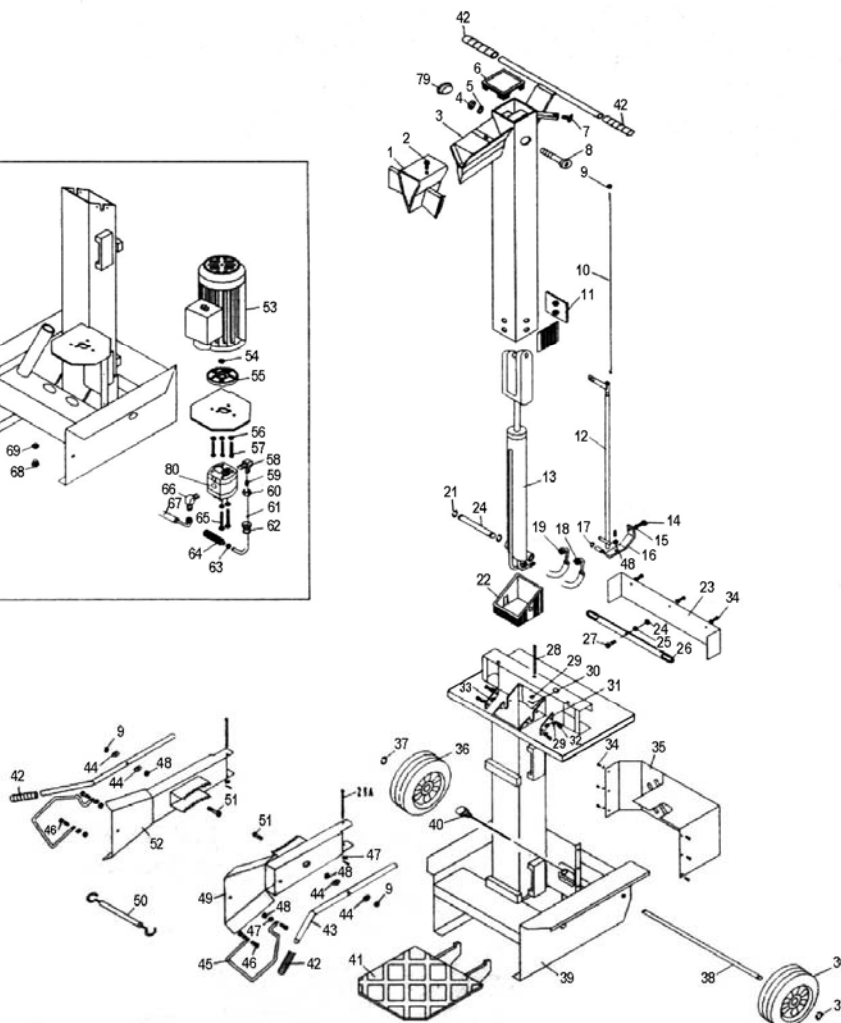
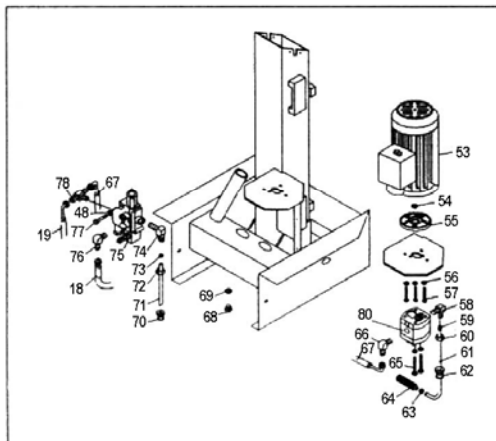
Mellékelt garancialevélen.

## 11 Hibák

Fehler	Ursache	Behebung
<b>A tönkhasítónak nincs teljesítménye</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rossz forgásirány ( csak 400 V-nál ) Kevés a hidraulikus olaj</li> <li>- Az indító húzókar görbített, a szelep hidraulikus emelője nincs teljesen lenyomva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Változtassa meg a forgásirányt szakemberrel</li> <li>- Töltsön a gépbe hidraulikus olajat</li> <li>- Javítsa meg a húzókart, húzza meg a megfelelő anyát</li> </ul>
<b>A zöld bekapcsológomb nyomás után nem tart</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A nullás vezeték nincs csatlakoztatva</li> <li>- Hibás biztosíték ( csak 400 Voltnál )</li> <li>- Hibás kétfázisos üzemelés ( csak 400 Voltnál )</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kapcsolatot szakemberrel megvizsgáltatni.</li> <li>- Kábelt ellenőrizni</li> </ul>
<b>A hidraulikus motor fűtүүл, a hasítókécs kihagy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Túl kevés a hidraulikus olaj a tankban</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Túl kevés a hidraulikus olaj a tankban</li> </ul>

A géppel csak olyan műveleteket végezhet, melyekre a gép gyártva lett, és amelyek a használati utasításban le vannak írva.

## 12 Pótalkatrészleírások # 01959 + 01957-hez



<b>13 Pótalkatrészlista # 01959</b>
-------------------------------------

Alkatrész szám			Megnevezés	Alkatrész szám			Megnevezés
Art.-Nr.	Ver.-Nr.	Pos.-Nr.		Art.-Nr.	Ver.-Nr.	Pos.-Nr.	
1959	02	001	Hasítókereszt	1959	02	048	Anyar M 8
1959	02	002	Csavar M8X30	1959	02	049	Fogásvédelem jobb
1959	02	003	Hasítóoszlop	1959	02	050	Szállítószalag
1959	02	004	Anyá M20	1959	02	051	Csavar M 8 x 45
1959	02	005	Biztosító alátét 20	1959	02	052	Fogásvédelem bal
1959	02	006	Műanyag tető	1959	02	053	Elektromotor 230 V
1959	02	007	Szorítócsavar	1959	02	054	Motoradapter
1959	02	008	Csavar M 20x60	1959	02	055	Motorflansch
1959	02	009	Anyar M8	1959	02	056	Alátét 8 mm
1959	02	010	Emelésbeállítócső	1959	02	057	Csavar M8x 30
1959	02	011	Csúszólemez	1959	02	058	Szög
1959	02	012	Cső	1959	02	059	Cső
1959	02	013	Hidraulikus cilinder	1959	02	060	Anyá M 20 x 1,25
1959	02	014	Csavar M10X30	1959	02	061	Gyűrű
1959	02	015	Alátét 10	1959	02	062	Doboz
1959	02	016	Kiváltókar	1959	02	063	Gyűrű
1959	02	017	Clip 9mm	1959	02	064	Cső
1959	02	018	Hidraulikus cső C1	1959	02	065	Csapszeg M 8 x85
1959	02	019	Hidraulikus cső C2	1959	02	066	Csatlakozóderékszög
1959	02	020	Cilinderfelvevő	1959	02	067	Hidraulikus cső C1
1959	02	021	Clip 16 mm	1959	02	068	Dugó
1959	02	022	Csősókeret	1959	02	069	Tömítés
1959	02	023	Fém	1959	02	070	Doboz
1959	02	024	Anyá M 6	1959	02	071	Olajszűrő
1959	02	025	Anyá M6	1959	02	072	Anyá M 22
1959	02	026	Keresztkötés	1959	02	073	Vezető doboz
1959	02	027	Csavar M6x 25	1959	02	074	Csatlakozóderékszög
1959	02	028	Stift 6 x 100	1959	02	075	Hidraulikus szelep
1959	02	029	Alátét bal	1959	02	076	Csatlakozóderékszög
1959	02	030	Stift	1959	02	077	Csavar M 8x50
1959	02	031	Alátét jobb	1959	02	078	3-as elosztó
1959	02	032	Csapszeg M6 x 10	1959	02	079	Dugó
1959	02	033	Felvevő bal	1959	02	080	Hidraulikus pumpa
1959	02	034	Csavar M4 x 10	1959	02	081	Kapcsoló 230 V
1959	02	035	Lefedés	1959	02	082	Kondenzátor
1959	02	036	Kerék	1959	02	083	Tömítés
1959	02	037	Clip 20 mm	1959	02	084	
1959	02	038	Kerékagy	1959	02	085	
1959	02	039	Alapállvány	1959	02	086	
1959	02	040	Olajszint mutató	1959	02	087	
1959	02	041	Asztal	1959	02	088	
1959	02	042	Kezelőkar fogantyú	1959	02	089	
1959	02	043	Kezelőkar	1959	02	090	
1959	02	044	Lemez 8mm	1959	02	091	
1959	02	045	Védő	1959	02	092	
1959	02	046	Csavar M8x 16	1959	02	093	
1959	02	047	Lemez 8 mm	1959	02	094	

## 14 Ersatzteilliste # 01957

Alkatrész szám			Megnevezés	Alkatrész szám			Megnevezés
Art.-Nr.	Ver.-Nr.	Pos.-Nr.		Art.-Nr.	Ver.-Nr.	Pos.-Nr.	
1957	02	001	Cső	1957	02	048	Cső
1957	02	002	Hidraulikus cilinder	1957	02	049	Anyá M 20 x 1,25
1957	02	003	Csavar M10X30	1957	02	050	Gyűrű
1957	02	004	Alátét 10	1957	02	051	Doboz
1957	02	005	Kiváltókar	1957	02	052	Gyűrű
1957	02	006	Clip 9mm	1957	02	053	Cső
1957	02	007	Hidraulikus cső C1	1957	02	054	Csapszeg M 8 x85
1957	02	008	Hidraulikus cső C2	1957	02	055	Csatlakozóderékszög
1957	02	009	Cilinderfelvevő	1957	02	056	Hidraulikus cső C1
1957	02	010	Clip 16 mm	1957	02	057	Dugó
1957	02	011	Csószókeret	1957	02	058	Tömítés
1957	02	012	Fém	1957	02	059	Doboz
1957	02	013	Anyá M 6	1957	02	060	Olajszűrő
1957	02	014	Anyá M6	1957	02	061	Anyá M 22
1957	02	015	Keresztkötés	1957	02	062	Vezető doboz
1957	02	016	Csavar M6x 25	1957	02	063	Csatlakozóderékszög
1957	02	017	Stift 6 x 100	1957	02	064	Hidraulikus szelep
1957	02	018	Alátét bal	1957	02	065	Csatlakozóderékszög
1957	02	019	Stift	1957	02	066	Csavar M 8x50
1957	02	020	Alátét jobb	1957	02	067	3-as elosztó
1957	02	021	Csapszeg M6 x 10	1957	02	068	Dugó
1957	02	022	Felvevő bal	1957	02	069	Hidraulikus pumpa
1957	02	023	Csavar M4 x 10	1957	02	070	Kapcsoló 230 V
1957	02	024	Lefedés	1957	02	071	Kondenzátor
1957	02	025	Kerék	1957	02	072	Tömítés
1957	02	026	Clip 20 mm	1957	02	073	Cső
1957	02	027	Kerékagy	1957	02	074	Anyá M 20 x 1,25
1957	02	028	Alapállvány	1957	02	075	Gyűrű
1957	02	029	Olajszint mutató	1957	02	076	Doboz
1957	02	030	Asztal	1957	02	077	Gyűrű
1957	02	031	Kezelőkar fogantyú	1957	02	078	Cső
1957	02	032	Kezelőkar	1957	02	079	Csapszeg M 8 x85
1957	02	033	Lemez 8mm	1957	02	080	Csatlakozóderékszög
1957	02	034	Védő	1957	02	081	Hidraulikus cső C1
1957	02	035	Csavar M8x 16	1957	02	082	Dugó
1957	02	036	Lemez 8 mm	1957	02	083	Tömítés
1957	02	037	Cső	1957	02	084	
1957	02	038	Hidraulikus cilinder	1957	02	085	
1957	02	039	Csavar M10X30	1957	02	086	
1957	02	040	Alátét 10	1957	02	087	
1957	02	041	Kiváltókar	1957	02	088	
1957	02	042	Clip 9mm	1957	02	089	
1957	02	043	Hidraulikus cső C1	1957	02	090	
1957	02	044	Hidraulikus cső C2	1957	02	091	
1957	02	045	Cilinderfelvevő	1957	02	092	
1957	02	046	Clip 16 mm	1957	02	093	
1957	02	047	Csószókeret	1957	02	094	



### Figyelem!

A szerkezet leselejtezésénél kérjük forduljon a GÜDÉ-hez, a helyi képviselőhöz, illetve a helyi hulladékhasznosítóhoz.

Őn ezzel a környezetünk védelmében nagy lépést tesz.

**Semmiképp ne vigye a gépet hagyományos hulladéklerakóba.**

# EG-Konformitätserklärung

## EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,  
Ezennel kijelentjük,

Güde Heimwerkerbedarf Handels-GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Das die nachfolgenden bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

*hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és konstrukciója, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel a vonatkozó biztonsági és higiéniai EU-s szabályzatok alapkövetelményeinek.*

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

*A gépen, tudtunk és hozzájárulásunk hiányában végzett módosítások a jelen nyilatkozat hatályvesztését eredményezi.*

**Bezeichnung der Geräte:** - Hydraulik-Holzspalter DHH 1050/6 TC  
*A gép megnevezése:* - Hydraulik-Holzspalter DHH 1050/7 TC

**Artikel-Nr.:** - 01959  
*Termékszám.:* - 01957

**Einschlägige EG-Richtlinien:** EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG  
*Alkalmazott EU előírások:* - EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
- EG-Richtlinie Elektromagnetische  
Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen  
- EG-Richtlinie 93/68/EWG  
- EG Richtlinie 2000/14/EG

**Angewandte harmonisierte Normen:** - EN 292-1:1998/10  
*Felhasznált harmonizációs szabványok:* - EN 292-2 :2005/05  
- EN 294 : 1992/08  
- EN 60204-1 :2006/06  
- VDE 0530:2006/11

**Ort/Hely:**  
**Datum/Herstellerunterschrift:**  
*Dátum/Gyártó aláírása:*  
**Angaben zum Unterzeichner:**  
*Az aláíró személy adatai*  
:

Wolpertshausen  
14.07.2003,



Hr. Arnold, Geschäftsführer